

XXXIV. évfolyam

44.-ik szám

Egyes szám ára

10 fillér

Negyedévre 1-20 P.

FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

Megjelenik
szombatonKüldetéseket
felvesz

a kiadóhivatal

Széchenyi-tér

9.

Egy gondtal több!

Ilyenkor szüret után sok szőlőben elvégzik az őszi metszést. A metszőolló elvégzi munkáját. Tavasszal friss hajtásból új szőlővessző kapaszkodhat a vén karó mellé, hogy gazdag termést igérve a gazdának — újabb gondot hozzon.

A tokajhegyaljai szőlősgazda a téli vagy tavaszi metszés idején érzi azt, hogy egy metszéssel tovább haladt az ő életfája is. Ilyenkor fokozottabban gondolt arra, hogy mi lesz majd az új hajtásokkal, érdemes-e nevelni, mikor nincs jövője, hiszen a régi bor, a kiforrott must is ott van a pincében, ha csak nem vitte el a hitelező.

Mennyire összeforr a hegyaljai ember élete a szőlővel. Mert lépjen csak be a család küszöbén és mit lát ott? Mint a gyenge hajtás a szőlőkaróra, úgy kapaszkodik anyja emlőjébe a csecsemő. Az anya nem bírja táplálni a csecsemőt. A szőlősgazda sem bír kapát adni a gyenge szőlőhajtás alá. Mégis felserdül mindkettő. Satnyán vérszegényen. A szőlővessző is megnő, de a gazda nem tudja, hogy mit csináljon, miből dolgoztasson. Kőcsönt vesz fel, ha adnak. Amit lehet, azt értékesíti, mert bizik abban, hogy a termésből csak visszafizeti a tartozást. De a tartozás mindig több. Lassan elárverezik a birtokot, legjobb esetben pedig ott áll a pincében egy újabb termés, fogyasztó nélkül. Mindig új évjárat, s több adóság sorakozik így egymás mellett. A szőlőt azért egyre metszik, tavasszal ismét megindul a vegetáció. De ki tudná megmondani, hogy mi lesz az új hajtással, mikor még a régi bor is a pincében hever.

Ez az ifju sorsa is? Hiszen látjuk, hogy az öregek és a javabeliek nagyrésze is munka nélkül van. Világháború pusztított. Az ember hullott. De a gép az mindent pótol, átvette az ember szerepét. A gyárak öt évvel előbbre vannak a termeléssel és amint pater Osly Oswald mondotta annakidején a vármegyháza nagytermében tartott előadásán,

a gyárak igazgatóságai elosztották még nemrég a hirtelen felszaporodott hasznót és most a városokra szabadjátják a munkanélküli munkásságot. Mindenki által ismert tény, hogy súlyos kenyérkereseti gondok merülnek fel a háztartások legtöbbszörében. Áll ez minden társadalmi rétegre. Az orvosok, ügyvédek és más szellemi munkások jórésze nyomorog. Az adók pedig napról napra emelkednek. Mindközelebb jutunk egy moratoriumhoz, mert a mai viszonyok között a Magyar Nemzeti Banknak nem lehet és nem szabad csaknem nap-nap mellett egymillió pengőt kifizetni aranyban — kamat címén. A belső gazdasági élet is moratoriumot illetve egyenértékű intézkedést kíván.

Mi legyen ilyen körülmények között az ifjúsággal?

A válasz csak egy lehet, hogy tegyünk úgy mint a szőlőtermelő, akiről nem tudjuk miből dolgoztatja a szőlőjét, de műveli. Műveljük az ifjúságot úgy, hogy épp lélek legyen a testben. De ki adhatna ma választ arra, hogy milyen pályára adjuk az ifjút?

A francia köztársaság elnöke magas kitüntetésben részesítette az ujhelyi Demeter Ödönt

A mai sanyaru időkben is van valami, ami megnyugtathatóan hathat ránk magyarokra. Az ifjúság nagy szellemi erővel tör utat magának és megbecsülést, hirt, dicsőséget szerez a magyarságnak.

Egy ilyen ifjuról hoz hirt a posta. Demeter Ödön az Ujhelyből elkerült fiatal újságíró (Dr. Stern Ármán városi orvos fia) gyönyörűen induló karrierjének során elérkezett ehhez az állomáshoz. Ez az újabb állomás jelenti Demeter életében azt, hogy a francia köztársaság elnökétől munkájának legmagasabb elismeréséül a Palmes d'Officier d'Académie-rendjelet és az Akadémia Tiszte címét kapta meg.

Demeter Ödön, aki alapos tudással és végzettséggel ment az újságírói pályára, ma egyike a külföldön élő legismertebb újságíróknak. Már a fővárosban is feltűnt, különösen külföldi diplomaták közt aratott

nagy sikereivel. Páris és London legnagyobb lapjai egymásután közlik a cikkeket és neve mint magyar fiúnak is legismertebbé lett egy-kettőre a legnagyobb francia politikai újságok többmilliónyi olvasója előtt. Világlapok, az öt világrész minden részében közlik ezeket a politikai cikkeket. Így a New York Sun, a Neue Freie Presse, Tribuna, Le Journal és az Excelsior, amelynek rendes külpolitikai munkatársa.

Öszinte örömmel fogadjuk az ujhelyi ifju kitüntetését s hisszük, hogy Demeter Ödön még újabb dicsőséget hoz arra a városra, amelyre még a nagy Kossuth Lajos is „a szülőföldhöz ragaszkodás édes melegségével” gondolt.

A Közigazgatási Bizottság méltányosságot kért az adóbehajtásoknál

Szél József főispán elnöklésével most tartotta november havi ülését a vármegyei Közigazgatási Bizottság.

Az ülésen elhangzott jelentések közül kiemelkedett Glósz Lajos miniszteri tanácsos, pénzügyigazgató beszámolója. A jelentésből kitűnőleg az adóhatalék. (A 104 százalékos adóhatalék már magában foglalja a novemberi negyed előirását is, a múlt évi hátralékból viszont még 4 százalékos tartozás áll fenn.)

Szél József főispán szólt hozzá a jelentéshez. Nagy figyelemmel kísérve mutatott rá arra, hogy Zemplén megyében a viszonyok speciálisan rosszabbak, mint az ország más részében, tehát fokozottan kell elbírálni azt, vajjon a kisegyzisztenciák teherbíróképességét nem haladja-e meg a követett adó? Miután a levegőben egy általános pesszimizmust lát, kérdi, hogy adózás szempontjából miként ítéli meg a pénzügyigazgató a helyzetet?

— Van itt remény, nem fog itt bekövetkezni a kisegyzisztenciák összeroppanása, ezekkel a terhekkel?

Tény, hogy bevételt biztosítani kell, — mondta a főispán, — s legalább a nagyadózók fizessenek rendszeresen. Az állam mellett szinte konkurrensül jelentkezik a megye és a város. Kérdi a pénzügyigazgatót, hogy a program Zemplénben megvalósítható-e minden rázkódtatás nélkül. Ha az adóalany a lehetőnél többet veszt erejéből, akkor félő, hogy „a beteg az operációsasztalon marad”, már pedig méltányosság esetén ez nem következhet be.

— Szóval azt akarom tudni — mondja Széll főispán —, hogy nem fejük e tul a tehenet, ahogy aztán meddő maradhat?

Glósz Lajos min. tan. pénzügyigazgató a következőkben válaszolt:

— A főispán úr óméltósága, a hozzámm intézett kérdésével oly nehéz feladat elé állított, amelyre pozitív feleletet adni nem tudok, mert az, vajjon a befizetési eredmény továbbra milyen lesz, illetve az eredmény meg fog-e felelni a várakozásnak, előre nem tudható. — Megpróbálom tehát a jelenlegi helyzetet megvilágítani, amiből a várható eredmény esetleg leszűrhető. — Köztudomású dolog, hogy már a 33-as bizottság megállapította, hogy az adózóknál a fizetési készség megcsökkent és sokan vannak, különösen a nagyadózók között olyanok, akik nem az erejükhöz mérten fizetik az adóikat. A 33-as bizottság rendelkezése alapján kaptam is „a nagyobb adóhátrálekok behajtása tárgyában” a pü. miniszteriumtól rendeletet, különösen az 1.000 pengőn felüli adóhátrálekok szigorú behajtására. — Ezzel szinte két csoportra osztott a behajtás menete. Jóllehet általánosságban egyforma mértékben alkalmazandók a behajtási szabályok, a rendelet külön is figyelmeztet arra, hogy kisebb adózóknál a kereseti lehetőségek, jövedelmi viszonyok mérlegelése mellett megfelelő méltányosság alkalmazandó.

— A magam részéről kijelenthetem, hogy a pénzügyigazgatóság mint a multban ugy továbbra is az egyéni kérelmek elbírálásánál a lehetőséghez képest minden körülményt számba vesz és igyekszik a törvényes rendelkezések végrehajtásánál a méltányosságot is gyakorolni, de hogy eljárásának meglesz-e a kívánt eredménye, illetve a befizetési eredmény megfelelő lesz-e, az ma előre nem látható azért sem, mert nem tudni, hogy a szükségadók befizetési kötelezettsége az adózókat az együttesen kezelt közadótartozásaik törlesztésében mennyire fogja befolyásolni.

Széll főispán javaslatára a Közigazgatási Bizottság úgy határozott, hogy felhívja a pénzügyigazgatóságot figyelmét a méltányosság gyakorlásának szükségességére.

A tankerületi főigazgató az iskola és a szülők viszonyáról.

Ady Lajos főigazgató érdekes előadást tartott a rádióban. Aktualitást adott előadásának a legutóbbi diáktragédia is.

— A tanárok és a szülők, — mondotta Ady Lajos — köztudomás szerint közös célra törekszenek, hiszen mind a két tábor arra vállalkozik, hogy a gyermeket előre vigye tudásban, tehetségben. S noha így a tanár és a szülő érdeke tökéletesen összevág, mégis — tagadhatatlanul — valami csöndes, de állandó harc folyik közöttük.

— Ennek az áldatlan viszonyoknak

meg kell szűnnie. A békülés után a tanárság tegye meg az első lépést. Mélytése él a szülőkhöz való vonatkozásait, a fogadóórák hangulatát tegye meghitté, bizalmassá, hagyjon fel a bürokratikus modorral, hogy a szülő otthon érezze magát az iskolában, ne pedig, mint a bíróság előtt vagy az illetekíróvó hivatalban.

— A szülők pedig lássák be, hogy a tanárnak nem a szekunda, hanem a jeles az öröme. S lássák be, hogy a tanár is ember, akinek idegei, mégpedig többé-kevésbé megviselt idegei vannak. A szülő akkor tesz jót a gyermekének, ha mindig a tanár pártján van. Minden áldozatot megér a magyar ifjúság jövőjé sorsa. Mert itt erről van szó.

Kétszáz ujhelyi háztulajdonos teljes lakbérbevételét tiltotta le az adóhivatal

A novemberi évnegyed kellemetlen meglepetést hozott igen sok háztulajdonosnak. Hátrálekos és esedékes adók fejében az adóhivatal kétszáz házigazda valameny lakójánál letiltotta a lakbért.

Hiba lehet a kréta körül.

A hiba azonban nem a hatóságoknál, de nem is az adózóknál keresendő. Mindnyájan tudjuk, hogy a pénzügy maga erejéhez képest előzékenyen jár el, viszont tudott dolog az is, hogy a csonka vármegyében a viszonyok sokszorta súlyosabbak, mint más országrészen. Az adóhivatal szabályszerűen jár el, jóllehet a méltányosság gyakorlását nem látjuk kellő mértékben. Igaz, hogy a letiltással járó 3 százalék illeték a városé marad, de méltánytalanságnak látszik az amugyis fizetni törekvő embereket szükségtelenül megterhelni. A nagy. kir. adóhivatal előadótanácsosa kitűnő tisztviselő, mégis előnyösebbnek látszana, ha olyan tisztviselő kerülne a helyére, akinek nálánál még nagyobb összeköttetése van a gyakorlati élettel.

A köz érdekében tenni kell valamit. Legsürgősebben kérje a megye azon rendelkezés megváltoztatását, melynek alapján a pénzügyminisztérium kimondotta, hogy folyó év végével senkinek sem lehet több adótartozása, mint előző éven volt.

Rámutatunk arra, hogy a lakberek teljes letiltása a bankok által megindítandó perek lavináját szülheti. Aki tartozik az adóhivatalnak házbéradóval, az tartozik a banknak is valamivel. Hogy fizesse ez a kétszáz háztulajdonos a bankot és miből éljen, ha a lakbér le van tiltva?

Vigyázzunk, jól vigyázzunk az adóalanyra. Az adót mindenkinek becsületesen kötelessége fizetni, de a legmesszebbmenő közérdek fűződik ahhoz, hogy az adóalany megmaradjon.

Hegyaljai hasonlattal élve: vigyázzunk, mert egy rossz kapavágás is kipszitthatja a szőlőtőkét.

ROVÁS.

„Görgey mondjon le!” Egy illatos, kedves levélke került a levélszekrénybe. Finom női betűkkel egyetlenegy sor fűdi a színes papírt: „Görgey mondjon le! Viselje más képét”.

Egy régi választáson történt, hogy a jelölt képe nem tetszett. Az agya nagyszerűen működött, ő maga kiválóan szónokolt, s pénze is akadt. Csak a képével nem lehettek megelégedve. Fülébe jutott ez a jelöltnék! Előbb szörnyülködött azon, hogy kinek mi köze az arisztokratikus orrhoz s a penkala füléhez. De nem jött zavarba. Büszkén vágta ki: — Jobb nektek, ha én viselem a ti képeteket, mintha ti viselnétek az enyémet. Ez már tetszett. A jelölt bekerült a parlamentbe és sok örömet szerzett választóinak. Azóta elvárják a képviselőktől, hogy a kerület „képét”, illetve érdekét viseljék.

Ha Ujhely képviselőjének munkáját, kerülete érdekében kifejtett tevékenységét tekintjük, akkor megdöbbentően passzív eredményt kapunk. Megmondta ezt előre mindenki az elmúlt választás alkalmával. Megválasztották Görgeyt, mert Ujhelyben sok a függő helyzetben lévőek száma. Pedig egy magasrangú úr is így nyilatkozott: „Senkisémm mondhatja azt, hogy nálunk nincs gondolatszabadság; azt gondoljuk, amit akarunk, de szavazni úgy szavazunk, ahogy ránparancsolnak”.

Ezen már rég túl vagyunk. Talán már más is ugy látja, hogy a képviselő — faragott képeket keresett magának, a kerület helyett. Bálványozza a tíz év alatt szerzett három tucat igazgatósági tagságát.

— Vármegyei gazdasági hírek. Az őszi szántás vetési munkálatok, — amint az alispáni évi jelentésből kiűnik — igen kedvező időjárás mellett, általánosságban elvégeztettek, ugyanakkor a kapás növények nagy része is zavartalanul betakarított. Az állatállomány még mindig a legelőket járja, ami a téli takarmányozás szempontjából nagyon kedvező. A Tokaj-Hegyalja szőlőinek leszüretelése nagyobb részben még az október hó vége felé bekövetkezett több napos esőzés előtt befejeztetett. A szűrt must sok helyen olyan magas cukortartalmu, amilyen már évek óta nem volt. Az eredmény mennyiségileg közepes, minőségileg igen jó — Az új bor áráról és arról, hogy vevő egyáltalában nincs a Hegyalján, mélyszélesen hallgat a jelentés.

Tőkepénzes kerestetik.

Legmagasabb kamatozás mellett biztos befektetés, esetleges betársulás lehetséges.

Cím: a kiadóhivatalban.

Uradalmak, bankok, kereskedők figyelmébe!

Írógéppapírok, írógépszalagok, gummik, indigó-papírok, fogalmazópapírok, kereskedelmi levélpapírok, borítékok, irodai felszerelések, üzleti könyvek

meglepő olcsó árakért kaphatók

Szabó Pál könyv-, zenemű- és papírkereskedésében **Sátoraljaújhely** Telefon: 126.

Hírek

— **A Zárda gyásza.** Mely gyász bo-
rult az Irgalmas Nővérek sátoraljaujhelyi
rendházára. Kresselbauer M. Maximiliána
aranyfogadalmis irgalmas nővér, a rend-
ház volt főnöknője, a koronás arany ér-
demkereszt tulajdonosa életének 83-ik,
szerzetessége 64-ik évében hosszú szenvedés
és a szentségek többszöri buzgó felvé-
tele után november 7-én este 10 óraker
elhunyt. A Carolineum leánynevelő inté-
zetből hétfőn délelőtt temették el a meg-
nyilvánult hatalmas részvét mellett. A
gyászszertartást Payer Ferenc püspöki
helynök végezte nagy pápi segédlettel.

— **Távíratilag kérte a megye a köz-
munkák megindítását.** A szükségmunkák
elvégzésére vonatkozólag még mindig
nem történt intézkedés a minisztérium
részéről. Miután a befolyt adók legna-
gyobb részét az állam kiveszi az adóhiva-
talok pészarából, s a szükségadók is vé-
g eredményben az állam kasszájába futnak
be, természetes, hogy az állam adnat csak
köz munkát vagy köz munkasegélyt. Miután
a köz munkákra vonatkozó intézkedések
késnek, elnöki javaslatra elhatározta a vár-
mege Közigazgatási Bizottsága, hogy
erélyes hangú táviratban kéri az illetékes
minisztériumot, hogy a köz munkák meg-
indításáról a legsürgősebben gondoskod-
ják, mert a nem sokára bekövetkező téli
idő még az ut munkák elvégzését is
megakadályozhatja.

— **Uj jegyzők.** Az üresedésben lévő
pácinai körjegyző állásra dr. Kostenszky
László okl. jegyző, a megyaszói segédjegyző
állásra Martinius János választott meg.

— **Nagy attrakció Sátoraljaujhely-
ben.** Strohschneider Artur testnevelési
főiskolai tanár befejezte Olasz — Jugosz-
láv - Albán turnéját, jelenleg a Magyaror-
szágon több nagyvárosban aratott sikere
után november 14, 15 és 16-án (szombat
vasárnap és hétfő) naponta d. u. fél 4 és
este fél 8 óraker Sátoraljaujhelyen ven-
dég szerepel. Attrakcióit bemutatja a We-
kerle-téren, a Városi Bérház és a volt
Pénzügyi palota tetőzetei között kifeszít-
ett drótkötélen. Magyarországi turnékön-
yéből láthatóan a magyar városok sport-
kedvelő közönsége mindenütt a legna-
gyobb elismerés nyilvánításával fogadta
őt és attrakcióit.

— **Vizsgálat a városi zárszámadás
ügyében.** A Felsőmagyarországi Hírlap
legutóbb szövéttette, hogy az október 8-án
letárgyalt 1930 évi zárszámadás október
végén nincs kifüggesztve. Megirtuk, hogy
a kifüggesztés azért érdekel bennünket,
mert tisztá képet szeretnénk látni abból
hogy a városnak mennyi tartozása ma-
radt az elmúlt évről. A vármegyei szám-
vevőség vizsgálatának eredményeképpen
november 9-én kifüggesztették a zárszá-
madást, amelyben csupán a cselekvő és
szenvedő hátrálék tűnik ki. Vagyis az
egész olyan, mintha egy forgalmi kimu-
tatás két végösszegét tekintenénk meg.
Csodálkozással állapíthatuk meg, hogy
a város vagyoni helyzetét hiven feltáró
és a zárszámadáshoz csatolandó kimu-
tatás nem készült el még a mai napig, leg-
alább is nincs kifüggesztve. Hogy mi en-

nek az oka, azt már az alispán által in-
ditandó vizsgálatnak kell tisztázni.

— **Nagy vita után a megye jóvá-
hagyta a tokaji járdacépitést.** A Megyei
Kisgyűlés ülését foglalkoztatta a tokaji
járdázás kérdése. A járdázáshoz már a
belügyminiszter is megadta az engedélyt,
— de most már pénz nincs hozzá. A
számvevőség főnöke szerint aggályosnak
látszik most a járdázás, mert bár ez éven
megtakarításból akarják a járdázási költ-
ség fedezetét előteremteni, a mai súlyos
helyzet közepette nem lehet tudni, hogy
az adók befolyának e a szükséges mérték-
ben és így addig megtakarításról beszélni
nem lehet. Az állampépítészeti hivatal sze-
rint a járdázást el kell végeztetni, mert
az utstet színét részben emelték vagy le-
szállították és így a járdá nélkül nemcsak
a közlekedés van kizárva, hanem a víz
is tönkretelheti a házak alapját. Nagy vita
után jóváhagyták a kőköckalap járdák
elkészítését. A főispán kifogás tárgyává
tette azt, hogy a járdázást megyei jóvá-
hagyás nélkül megkezdtek. Bejelentette,
hogy emiatt fegyelmi vizsgálatot indít az
Előjáróság, de elsősorban a vezető jegyző
ellen.

— **Panaszok levél.** A Kossuth Fe-
renc uccai lakók nevében panaszos levél
érkezett szerkesztőségünkbe. A levelet
író úrhölgy panasz tárgyába teszi, hogy
a transzformátor mellett kert keskeny
járdáján ki vannak téve annak, hogy
szeles időben a kertkerítés szeges-
drótja megrongálja a ruhát. Kérik, hogy
a kerítést sima dróttal, vagy dróthálóval
lássák el. — A sportpálya látogatói szem-
re hányást tesznek a városnak, hogy a
futballpálya részeseledést felveszi, de a pá-
lyát és főként a pályához vezető utat
nem hozatja rendbe.

— **Táblai ítélet a tokaji rablógyil-
kossági bűnygyben.** A sátoraljaujhelyi
törvényszék most hirdetett táblai ítéletet
a rablógyilkosságért elítélt Tanyi Gábor
és társai ügyében. Eltelt fiatalokru társá-
val az elmúlt év őszén a tokaji szőlőhe-
gyen megölte Ször Ferenc 71 éves ko-
vácsmestert. A büncselekménynek Nagy
János napszámos volt a mozgató rugója.
A nyíregyházi országúton ő beszélte rá
Tanyit arra, hogy Ször Ferencről rabol-
ják el a nála lévő pénzt. Tanyi Gábor
végül is egy fiatalokru társával együtt meg-
ölte a tokaji szőlőhegy kunyhójának öreg
lakóját. A pénzen két másik társ is osz-
tozott. Az ujhelyi törvényszék Nagy Já-
nos életfogytig tartó fegyházra ítélte. A
tábla a büntetést tíz évi fegyházra mér-
sékelt. Leszállította a többiek büntetését
is. Tanyi Gábor 11 évi fegyházat, a 17
éves fiatalokru 5 évi fogházat, Mikó Fe-
renc és Szalai József 2—2 évi fegyház-
büntetést kaptak. A tábla nem állapította
meg az ölési szándéknak előre való meg-
fontolását. Nagy Jánost, akire vonatko-
zóan a táblai tárgyaláson Tanyi vissza-
vonta a súlyosan terhelő vallomást, rab-
lás büntetésében mint felbujtót mondták ki
bűnösnek. A főügyész nem nyugodott
meg az ítéletben.

— **A Városi Népkönyha** december
5-én rendezi jótékony célú tárgysorsjáté-
kát.

— **Téli gyümölcskiállítás** lesz novem-
ber 26-én. Az érdeklődők kedvezményes
jeggyel utazhatnak Budapestre.

— **Halálozás.** Popelyák Gyuláné sz.
Bajusz Erzsébet életének 49-ik évében
Sátoraljaujhelyen elhunyt. Popelyák Gyu-
láné két évvel ezelőtt tért haza Ameriká-
ból. Neve azonban csakhamar ismertté
lett a városban azért, hogy az ujház-
ban keresett dollárok őt és férjét egy-
szerre sokszoros ujhelyi háztulajdonossá
tették. Férjével csak nemrég tartotta ezüst
lakodalmát. Boldog családi életet élt. Az
utóbbi időben sokat betegeskedett. Te-
metése péntek délután ment végbe nagy
résztvevői kísérvé.

— **Gyógyszertárak éjjeli szolgálata.**
A nehéz gazdasági viszonyok folytán, a
helybeli gyógyszerészek hatósági hozzá-
járulással elhatározták, hogy éjjelenként
csak egy gyógyszerár fog szolgálatot telje-
síteni. Más városokban hasonlóan már ré-
gebben is erősen redukálták a gyógytár-
ak üzemi kiadásait, így a szomszédos
Miskolcon is, ahol tizenegy gyógyszerár
közül kettő tart éjjeli szolgálatot.

— **Korcsolyapálya bérlet.** A Közmű-
vek vezetője értesíti a téli sport barátait,
hogy a korcsolyapálya bérletjegyeit decem-
ber 5-ig kedvezményes áron adja ki.
Felnőttek 8, diákok 4 pengőt fizetnek a
bérletért. A határidő után váltott bérletek
ötven százalékkal drágábbak. Fényképpel
felszerelt bérletjegyek a Közművek irodá-
jában válthatók.

— **Menetrendváltás.** Az Államva-
sarak több vonalán egyes vonatok menet-
rendje megváltozott. Ezeket a változások
tartalmazza az Időközi Menetrendvál-
tozások címmel most megjelent füzetecske.
A most megjelent Időközi Menetrendvál-
tozások a Máv állomások portásainál 20
fillérért kaphatók.

— **Divat a kánkan** Pesti szinpadok-
on és a pesti mulatókban is feltámt a
kánkan. Erről is érdekes cikket és hoz-
szép képeket a Színházi Élet új száma.

— **Kényszeregyezés.** A sátoralja
ujhelyi törvényszék elrendelte a kényszer-
egyezséget Grünvald Lajos ujhelyi rőtő-
kereskedő cég, Schwartz Miksáné mádi
fűszeres, Zelinger Testvérek sárospataki
kézimunkauzet tulajdonosok és özv. Sa-
fir Mártonné tarcali fűszerkereskedő és
korcsmáros ellen.

NYILTÉR

E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget
a szerkesztőség.

Nyilatkozat.

Ezennel kijelentjük, hogy Földes
Ferenc úr, sátoraljaujhelyi cipőkeres-
kedő tőlünk semminemű bőr- vagy
cipőárut soha nem vásárolt és velünk
semminemű üzleti összeköttetésben
soha nem állott.

Minden ellenkező állítás és be-
állítás a valóságnak meg nem felel.

Sátoraljaujhely, 1931. évi nov.
hó 5. napján.

Felsőmagyarországi Cipőgyár
Wald és Társai.

AJÁNLOTT HIRDETÉSEK

Ezen rovatban közölt hirdetések díja 1 órára! 2 P 40 f. — Egyszeri közlés díja 1 P 20 f.

SZABÓ PÁL-nál semmi sem drágább, mint másutt, sőt nála **vásárolhat legolcsóbban**

VÁROSI KÖZMŰVEK
villamos szaküzlete
a Városi Bérházban.

Nőknek nem okoz **téli kabát**
gondot a
Mert **Weisz Benő** olcsón adja a javát!

PINCESZÖVEGREGÉZI BORO!
Kitűnő minőség. Olcsó ár.
Elárulítóhely: Kazinczy u. 5.

Alapítva **Weisz Emil** Alapítva
1890 1890
órák, ókszerész, látszerész szaküzlete
az Ön legjobb bevásárlási forrása

Akarja,
hogyan zongorája elsőrangú legyen?
Menjen **Jánoky Jenő** zongorakesztő zongorahangolóhoz,
Schön Vilmos u. 7.

Készít bármilyen átalakítást vasszerkezettel, mindennemű javítást, hurozást, bőrzőzést, filcezt, posztózást, fényezést, harmonium, orgona hangolást és javítást tökéletes szakszerűséggel.

— Elrontott gyomor, bélzavarok, émelygés, kellemetlen szájíz, homlokfájás, láz, székszorulás, hányás vagy hasmenés eseteinél már egy pohár természetes „**Ferenc József**“ keserűvíz gyorsan, biztosan és kellemesen hat. A gyakorlati orvostudomány igazolja, hogy a **Ferenc József** víz használata a sok évés és ivás káros következményeinél igazi jótéteménynek bizonyul. A **Ferenc József** keserűvíz gyógyszerárakban, drogáriákban és fűszerüzletekben kapható.

— Nyomorfelvonulás hegedűsöz mellett. Különös demonstráció zajlott le Kassa főterén. Öreg cigányok, meztelbás cigánygyerekek, asszonyok öt-hatszáz főnyi csapata hegedűsírása közepette vonult fel a cseh köztársaság nemzeti ünnepén. A cigánysor ehez lakói zeneszó mellett mutatták meg szörnyű nyomorukat és segítséget kértek a „cigány nemzetiség számára. Kassának mintegy három-ezeröttszáz lakója van a cigányországon. Mind felakartak vonulni, de csak öt-hatszáz cigánynak voltak olyan rongyai, amelyek eltakarták a meztelenséget.

Sorsjegyek Löwnél



A SAC az őszi bajnok. — ha...

A SAC az őszi bajnok feljavult csapatát látja vendégül, míg az S Máv Perencesre megy bajnoki pontokért Vasárnap kerül eldöntésre: PBÜSE—HAC, SSE—DVTK és a DAC—MVSC mérkőzés A jövő heti utolsó fordulón a csapatok így kerülnek össze: SAC—PTK, MVSC—PBÜSE, DAC—S. MÁV, SSE—HAC, DVTK—DVTK. A diósgyőrieknek két erős mérkőzést kellene megnyerni az őszi bajnoksághoz. Az első két helyezett vasárnap szembe kerül és így nincs kizárva, hogyha a DVTK veszít, a SAC ellenben mindketten mérkőzésen jó gólaránnyal győz, úgy a SAC lesz az őszi bajnok. Az elbizakodottság azonban sokat árthat A Máv-nak a pontra lehet reménye.

Vasárnap a SAC komb. játszott az S. KAC ellen és 5:1 arányban győzött. Az első csapatbelieken kívül kitűnt Kálmán okos játéka, feltűnést keltett Szabó (pénzügyőr), aki több tréning után az első csapat egyik legjobb csatára lesz Szabó különben már 1927-ben is Kisoszt válogatott volt, de azóta nem játszott. A mérkőzést Tóth Elemér kiűnően vezette. — A Lassu Máv a dohánygyáriak csapata fölött 2:0 arányban győz. delmeskedett.

— Öreg SAC—SKAC. Az DVTK—SAC meccs előtt a dohánygyári sportlepen. A SAC régi nagynevű játékosai versenyre hívták ki a „kényelmesek“-et. A meccs teljesen nyílt. A csapat felállítása a következő: Öreg SAC: Péz (Pintér Zoli) — Vadász, dr. Steinhöfer — Polgár, Báthory, Vendelin — dr. Bodeczky, Tarpay, Hollós, Bodroghy, Forgács Zsüli. Tartalékok: Domján stb S. KAC: Nagy Gyuszi — Tiszay, Tamás — Platz, Berényi, Róth — dr. Szentandrassy, Pavlovits, dr. Bogyay, Eszrényi Pufi, Kenyeres. A mérkőzésre az DVTK—SAC jegyek érvényesek.

VÁROSI MOZGÓ.

Kedden és szerdán „St. Moritzi Kaland“. Németül beszélő hangos film 10 felvonásban. Főszereplők: Harry Piel és Hans Junkermann.

Csütörtökön „Nótás fiúk“ Énekes, zenés színjáték 12 felvonásban. Paramount hangos híradó

Szombat és vasárnap „Király parancsol“. Németül beszélő hangos dráma. Nagy Frigyes kora és a világhistoria egyik legérdekesebb korszaka elevenedik meg a filmen. Huci Puci a fürdőkádban Magyar Híradó.

Vasárnap délelőtt 11 órakor Zoro film: „Gyöngy élet a huszár élet“. Főszereplők: Zoro és Horu. Kabaré az óceánon. Magyar Híradó.

Hétfőn „Buffaló a banditák réme“.

Eladnám, vagy elcserelném

Kisebbségi budai családi házért Sátoraljai hely, Sziget-u. 12. sz. alatti 1 holdas gyümölcsösben fekvő 4 szoba veranda, fürdőszoba stb.-ből álló komfortos házat.

Érdeklődni: Budapest, IX. Mester ucca 38. IV. 2.

Bajnoki futballmérkőzés a dohánygyár melletti sportpályán. Vasárnap délután 2 órakor:

DVTK—SAC

Sátoraljai hely, 1931. nov. hó 14. XXXIV. évfolyam 44-ik szám.

Szerkesztésért és kiadásért felelős: LÁNCZI ZOLTÁN

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljai hely, Széchenyi-tér 9. Kiadótulajdonos: Landesmann Miksa és Társa.

ILLÉSHÁZY M. és TÁRSA

könyvnyomdai üzeme

SÁTORALJAUJHELY

Széchenyi-tér 9.

készít:

ipari, irodai, ügyvédi, kereskedelmi, pénzügyi

magyar, német, héber, vagy bármely idegen nyelvű nyomtatványokat

izléses kivitelben olcsón, pontosan.